Porównanie tłumaczeń Wyjścia 32:32

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A teraz, jeśli możesz przebaczyć ich grzech,\* (to przebacz) – a jeśli nie, to wymaż, proszę,\*\* mnie ze swego zwoju,\*\*\* który napisałeś.\*\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4) |

1. 1) Wg PS: jeśli możesz przebaczyć ich grzech, przebacz; pod. G: εἰ μὲν ἀφεῖς αὐτοῖς τὴν ἁμαρτίαν ἄφες. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) proszę, brak w PS i G. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) zwoju, סֵפֶר (sefer), lub: księgi, pisma, spisu, gr. βίβλος. [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) <x>230 69:29</x>; <x>730 3:5</x> [↑](#footnote-ref-5)